387R1730

23.6.87 EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING Nr L 163/25

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 1730/87

av den 22 juni 1987

om kvalitetsnormer för bordsdruvor

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1035/72 av den 18 maj 1972 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker [1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1351/86 [2], särskilt artikel 2.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Kvalitetsnormerna för bordsdruvor fastställs i bilaga 1/7 till kommissionens förordning nr 58 [3]. Normerna ändrades genom förordning (EEG) nr 847/76 [4] och förordning (EEG) nr 2166/84 [5].

Det har skett en förändring inom produktionen och saluförandet av dessa produkter, särskilt i fråga om detalj- och partihandelns krav. De gemensamma kvalitetsnormerna för bordsdruvor bör därför ändras för att ta hänsyn till de nya kraven.

Sådana ändringar gör det nödvändigt att ändra definitionen av den kompletterande kvalitetsklass som fastställs genom rådets förordning nr 211/66/EEG [6]. När den klassen definieras bör det tas hänsyn till de berörda produkternas ekonomiska betydelse för producenterna och till behovet av att uppfylla konsumenternas krav.

Normerna skall tillämpas i alla handelsled. Vid transport över långa sträckor, lagring under en viss tid och olika typer av hantering kan det inträffa att produkterna försämras till följd av sin biologiska utveckling eller sin benägenhet att förfaras. Hänsyn bör därför tas till sådan försämring när normerna tillämpas i de handelsled som ligger efter avsändningstillfället. Eftersom produkter i klass "Extra" skall vara mycket noggrant sorterade och förpackade skall för dem avvikelser medges endast för bristande färskhet och saftspändhet.

För tydlighetens och rättssäkerhetens skull samt för att underlätta tillämpningen bör de normer som således ändrats vid nästa ändringstillfälle sammanföras till en enda text.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kvalitetsnormerna för bordsdruvor som omfattas av undernummer 08.04 A i Gemensamma tulltaxan anges i bilagan till denna förordning.

Dessa normer skall tillämpas i alla handelsled och i enlighet med villkoren i förordning (EEG) nr 1035/72.

I de led som ligger efter avsändningstillfället får dock produkterna i förhållande till de föreskrivna normerna

- uppvisa en viss bristande färskhet och saftspändhet, och
- uppvisa mindre förändringar till följd av sin utveckling och benägenhet att förfaras samt ha ett visst antal lösa druvor, dock inte om de klassificerats som klass "Extra".

Artikel 2

Förordning nr 58 ändras på följande sätt:

- I artikel 1 skall ordet "bordsdruvor" utgå.
- Bilaga 1/7 om kvalitetsnormer för bordsdruvor skall utgå.

Artikel 3

Rådets förordning nr 211/66/EEG ändras på följande sätt:

- I artikel 1 skall ordet "bordsdruvor" utgå.
- Bilaga 6 om bordsdruvor skall utgå.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

---

[1] EGT nr L 118, 20.5.1972, s. 1.
[2] EGT nr L 119, 8.5.1986, s. 46.
[3] EGT nr 56, 7.7.1962, s. 1606/62.
[4] EGT nr L 96, 10.4.1976, s. 32.
[5] EGT nr L 197, 27.7.1984, s. 33.
[6] EGT nr 233, 20.12.1966, s. 3939/66.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 juni 1987.

På kommissionens vägnar
Frans ANDRIESSEN
Vice ordförande

BILAGA

KVALITETSNORMER FÖR BORDSDRUVOR

I. DEFINITION AV PRODUKTEN

Dessa normer gäller för bordsdruvor, dvs. frukt av *Vitis vinifera* L., avsedda att levereras färska till konsumenten och som är av de sorter som finns upptaga i den bilagda förteckningen, dock inte bordsdruvor avsedda för industriell bearbetning.

II. KVALITETSBESTÄMMELSER

Syftet med normerna är att ange de kvalitetskrav som bordsdruvor skall uppfylla efter iordningställande och packning.

A. Minimikrav

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna för varje klass och de tillåtna toleranserna skall klasar och druvor vara

- friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha andra fel som gör dem olämpliga för konsumtion,
- rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,
- praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur eller sjukdomar,
- fria från synliga spår av mögel,
- fri från onormal yttre fukt,
- fria från främmande lukt eller smak.

Dessutom skall druvorna vara

- hela,
- välformade,
- normalt utvecklade.

Solpigmentering är inte ett fel.

Klasarna skall ha plockats varsamt.

Druvorna skall vara tillräckligt utvecklade och ha en tillfredsställande mognad. De skall vara så utvecklade och i ett sådant tillstånd att

- de tål transport och hantering, och
- de är i tillfredsställande skick vid ankomsten till bestämmelseorten.

B. Klassificering

Bordsdruvor indelas i de fyra klasser som anges nedan.

i) *Klass "Extra"*

Bordsdruvor i denna klass skall vara av högsta kvalitet.

Klasarna skall vara felfria samt ha en form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typisk för sorten.

Druvorna skall vara fasta, fast fästade, sitta jämnt fördelade i klasen och vara praktiskt taget täckta av dagghinnan.

ii) *Klass I*

Bordsdruvor i denna klass skall vara av god kvalitet.

Klasarna skall ha en form, utveckling och färg som i odlingsområdet är typisk för sorten.

Druvorna skall vara fasta, väl fästade och i så stor utsträckning som möjligt vara täckta av dagghinnan. De får dock sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i klass "Extra".

Följande mindre fel är dock tillåtna om de inte påverkar produktens allmänna utseende och förpackningens hållbarhet:

- Mindre fel i formen.
- Mindre färgfel.
- Mycket lätta solskador som endast påverkat skalet.

iii) *Klass II*

Denna klass omfattar bordsdruvor som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Klasarna får ha mindre fel i formen, utvecklingen och färgen om dessa inte försämrar de egenskaper som i odlingsområdet är typiska för sorten.

Druvorna skall vara tillräckligt fasta, tillräckligt väl fästade och om det är möjligt ha kvar sin dagghinna. De får sitta mindre jämnt fördelade i klasen än i klass I.

Följande fel är tillåtna:

- Fel i formen.
- Färgfel.
- Lätta solskador som endast påverkat skalet.
- Lätta stötskador.

iv) *Klass III* [1]

Denna klass omfattar bordsdruvor som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller minimikraven för klass II.

Klasarna får innehålla enstaka onormalt utvecklade druvor.

"Glesa" klasar, dvs. klasar där druvorna sitter onormalt glest, och "täta" klasar där druvorna sitter alltför tätt tillsammans är tillåtna i denna klass.

III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms av klasarnas vikt.

För växthusodlade druvor och för stora och små frilandsodlade druvor gäller följande minimikrav för klasarnas vikt:

(gram)

Klass	Växthusodlade sorter	Frilandsodlade sorter	
		Stora druvor	Små druvor
"Extra"	300	200	150
I	250	150	100
II	150	100	75
III	75	75	75

I bilagan till dessa normer finns en förteckning över hur druvorna indelas i växthussorter och frilandssorter med små och stora druvor.

IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

I varje förpackning medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitets- och storlekskraven för den angivna klassen.

A. Kvalitetstoleranser

i) *Klass "Extra"*

5 viktprocent av klasar som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller dem för klass I eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

ii) *Klass I*

10 viktprocent klasar som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller dem för klass II eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

iii) *Klass II*

10 viktprocent klasar som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter som är angripna av röta eller har andra fel som gör dem olämpliga för konsumtion.

iv) *Klass III*

15 viktprocent klasar som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte produkter som är angripna av röta eller har andra fel som gör dem olämpliga för konsumtion.

---

[1] Kompletterande klass i enlighet med artikel 2.1 i förordning (EEG) nr 1035/72. Klassen eller vissa av dess krav får endast tillämpas efter beslut i enlighet med artikel 4.1 i den förordningen.

B. **Storlekstoleranser**

i) *Klass "Extra" och klass I och II*

10 viktprocent klasar som inte uppfyller storlekskraven för klassen men som uppfyller storlekskraven för närmast underliggande klass.

ii) *Klass III*

15 viktprocent klasar som väger mindre än 75 gram.

V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

A. **Enhetlighet**

Varje förpackning skall ha ett enhetligt innehåll. Den får endast innehålla klasar av samma ursprung, sort, klass och mognadsgrad.

I klass "Extra" skall klasarnas storlek och färg vara praktiskt taget identisk.

I klass III är endast enhetlighet i fråga om ursprung och sort obligatorisk.

Den synliga delen av förpackningens innehåll skall vara representativ för det samlade innehållet.

B. **Förpackning**

Bordsdruvorna skall vara förpackade så att de ges ett lämpligt skydd. I klass "Extra" skall klasarna ligga i ett enda lager.

De material som används inuti förpackningen skall vara nya, rena och av en kvalitet som inte orsakar yttre eller inre skador på produkten. Det är tillåtet att använda material, t.ex. papper eller märken, med handelsmässiga upplysningar om trycket eller märkningen har utförts med giftfri trycksvärta eller giftfritt lim.

Förpackningarna får inte innehålla främmande beståndsdelar, men en högst 5 cm lång del av vinrankan får sitta kvar på klasens stjälk som en form av specialexponering.

VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING

Varje förpackning skall på en och samma sida med tydligt, outplånligt och från utsidan synligt tryckt vara märkt med följande uppgifter:

A. **Identifiering**

Packare och/eller avsändare } Namn och adress eller officiellt utfärdat eller godkänt märke

B. **Typ av produkt**

– "Bordsdruvor" (om innehållet i förpackningen inte är synligt från utsidan).

– Sortens namn.

C. **Produktens ursprung**

Ursprungsland och, valfritt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal benämning.

D. **Handelsmässiga upplysningar**

Klass.

E. **Officiellt kontrollmärke**

(valfritt).

Tillägg

FÖRTECKNING ÖVER SORTER

Förteckningarna i denna bilaga anger de sorter som får saluföras inom gemenskapen. De som föregås av en asterisk (*) produceras inom gemenskapen.

Namnen inom parentes är synonymer som får användas vid märkning av förpackningar.

1. **Växthusodlade druvor**
   - * Alphonse Lavallée (Garnacha roya – Ribier)
   - * Black Alicante (Granacke – Granaxa – Grandaxa)
   - * Cardinal
   - * Canon Hall (Canon Hall Muscat)
   - * Colman (Gros Colman) (jfr. 2a – Gros Colman)
   - * Frankenthal (jfr. 2a – Schiava Grossa)
   - * Golden Champion (jfr. 2a – Baresana)
   - * Gradisca (Gradiska)
   - * Gros Maroc
   - * Léopold III
   - * Muscat d'Alexandrie (jfr. 2a)
   - * Muscat d'Hambourg (jfr. 2b Moscato d'Amburgo)
   - * Prof. Aberson
   - * Royal.
2. **Frilandsodlade druvor**
   (a) *Sorter med stora druvor*
   - * Aledo (New Cross-Real)
   - * Alphonse Lavallée (jfr. 1)
     Amasya Siyahi
   - * Angela (Angiola)
   - * Baresana (Duraca – Golden Champion – Lattuario bianco – Latuario bianco – Littuario bianco – Turchesa – Turchesca – Uva di Bisceglie – Uva rosa – Uva Turca – Varesana)
     Barlinka
     Bicane (Napoléon – Perle Impériale – Weißer Damaszaner – Zanta)
     Bien Donné
   - * Blanc d'Edessa (Edessis – Amasya)
     Calmeria
   - * Cardinal
     Coarna noir
   - * Dabouki (Barbaroui – Khalili – Salti)
   - * Danam
     Dan Ben-Hannah (Black Emperor)
   - * Danlas
   - * Datal
   - * Diagalves (Dependura – Formosa – Pendura – Villanueva)
     Dimiat (Damiat – Zoumiatico)
     Dominga (Gloria – Murciana blanca – Uva verde de Alhama)
   - * Doña María
   - * Emperor (Emperador – Genova – Red Emperador – Red Emperor)
     Erenköy Beyazi
   - * Ferral
   - * Flame Tokay
     Gemre (Pembe Gemre)
     Golden Hill
     Gros Colman (Colman Früher Wälscher – Gros Colmar – Triomphle)
     Hönüsü
   - * Ignea (I. Pirovano 185)
   - * Imperial Napoleon (Doña Mariana – Mariana)
   - * Italia (Dona Sofia – Idéal – Italian muscat – I. Pirovano 65 – Moscatel italiano)
     Kozak Beyazi
   - * Lival

* Matilde

* Michele Palieri

* Muscat d'Alexandrie (Moscatellone – Moscatel Romano – Muscat Gordo Bianco – Muscat de Grano Gordo – Muscat d'Espagne – Muscat Romano – Muscat Blanc d'Alexandrie – Muskaat van Alexandrië – Salamanna – Seramanna – White Hanepoot – Witte Muskaat – Zibibbo)
Muscat Madame Mathiasz (Madame Jean Mathiaz)

* Ohanes (Almería – Blanca Legitima – Ohanez – Uva de Almeiria – Uva di Almeria – Uva de Embarque – Uva del Barco)

* Olivette Blanche (Bridal – Olivette de Montpellier – Olivette de Vendemian)

* Olivette Noire (Olivetta Nera – Olivetta Vibonese – Cornichon – Preta – Purple Cornichon)
Pannonia (Pannonia Gold)
Peck

* Perlona (I. Pirovano 54)

* Phraoula (Fraoula – Praoula Kokkini – Phraoula radini)

* Planta Nova (Coma – Tardana – Tortazon)
Prune de Cazouls

* Ragol (Ahmeur bou Ahmeur – Angelina – Argelina – Imperial roja – Uva de Ragol)

* Regina (Afouz Ali – Afis Ali – Afuz Ali – Aleppo – Bolgar – Dattier de Beyrouth – Dattero di Negroponte – Galleta – Hafis Ali – Inzolia Imperiale – Karaboumou – Kararubun – Mennavacca bianca – Parchitana – Pergolona – Regina di Puglia – Reine – Rasaki – Rosaki blanc – Rossetti – Uva Real – Waltham cross)

* Regina Nera (Mennavacca Nera – Lattuario Nero – Olivettona – Regina negra – Rosaki noir)

* Ribol
Salba

* Schiava Grossa (Black Hambourg – Frankenthal – Groß Vernatsch – Imperator – Lamper – Schiavone – Trollinger)
Tchaouch (Chaouch – Parc de Versailles – Tsaoussi)
Verico

(b) *Sorter med små druvor*

* Admirable de Courtiller (Admirable – Csiri Csuri)

* Albillo (Acerba – Albuela – Blanco Ribera – Cagalon)

* Angelo Pirovano (I. Pirovano 2)

* Annamaria (I. Ubizzoni 4)
Baltali

* Beba (Beba de los Santos – Eva)

* Catalanesca (Catalanesa – Catalana – Uva Catalana)

* Chasselas blanc (Chasselas doré – Fendant – Franceset – Franceseta – Gutedel – Krachtgutedel – White van der Laan)
Chassalas Rouge
Chelva (Chelva de Cebreros – Guareña – Mantuo – Villanueva)

* Ciminnita (Cipro bianco)

* Clairette (Blanquette – Malvoisie – Uva de Jijona)

* Colombana bianca (Verdea – Colombana de Peccioli)

* Dehlro

* Delizia di Vaprio (I. Pirovano 46 A)

* Gros Vert (Abbondanza – St Jeannet – Trionfo dell'Esposizione – Verdal – Trionfo di Gerusalemme)

* Jaoumet (Madeleine de St Jacques – Saint Jacques)

* Madeleine (Angevine – Angevine Oberlin – Madeleine Angevine Oberlin – Republicain)

* Mireille

* Molinera (Besgano – Castiza – Molinera gorda)

* Moscato d'Adda (Muscat d'Adda)

* Moscato d'Amburgo (Black Muscat – Hambro – Hamburg – Hamburski Misket – Muscat d'Hambourg – Moscato Preto)

* Moscato di Terracina (Moscato di Maccarese)

* Oeillade (Black Malvoisie – Cinsaut – Cinsault – Ottavianello – Sinso)

* Panse precoce (Bianco di Foster – Foster's White – Panse blanche – Sicilien)

* Perla di Csaba (Càbski Biser – Julski muskat – Muscat Julius – Perle de Csaba)

* Perlaut
* Perlette
* Pizzutello bianco (Aetonychi aspro – Coretto – Cornichon blanc – Rish Baba – Sperone di gallo – Teta di vacca)
  Precoce de Malingre
* Primus (I. Pirovano 7)
* Prunesta (Bermestia nera – Pergola rossa – Pergolese di Tivoli)
* Regina dei Vigneti (Königin der Weingärten – Muskat Szölöskertek Kizalyneja – Szölöskertek Kizalyneh – Rasaki ourgarias – Regina Villoz – Reina de las Viñas – Reine des Vignes – I. Mathiasz 140 – Queen of the Vineyards)
* Servant (Servan – Servant di Spagna)
* Sideritis (Sidiritis)
* Sultanines (Bidaneh – Kishmich – Kis Mis – Sultan – Sultana – Sultani – Cekirdesksiz – Sultanina bianca – Sultaniye – Thomson seedless och mutationer)
* Valenci blanc (Valensi – Valency – Panse blanche)
* Valenci noir (Planta Mula – Rucial de Mula – Valenci negro)
  Yapincak.